A TEREX BRAND

Supplément au manuel de l'opérateur

Off-Center Transport Lock

CE
UK
CA

Traduction des instructions originales
First Edition
Fifth Printing
Part No. 1286694FRGT

Introduction

Manufacturer: CE & UKCA

Terex Global GmbH
Bleicheplatz 2
Schaffhausen, 8200
Switzerland

EU Authorized representative:

Genie Industries B.V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

UK Authorized representative:

Genie UK Limited
The Maltings
Wharf Road
Grantham
NG31 6BH
UK

Comment nous contacter :

Site internet : www.genielift.com

Adresse électronique : awp.techpub@terex.com

Important

Lire, comprendre et respecter les présentes règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine. Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, nous contacter.

Modèle approuvé

Modèles	À partir du numéro de série
S®-45 XC™, S®-45 Trax™	S40XCH-101
S®-65 XC™, S®-65 Trax™	S60XCM-101
S®-85 XC™	S85XCD-101
S®-85 XC FE/E	S85XCED-101

⚠ AVERTISSEMENT Ne pas installer le dispositif de verrouillage excentrique pour le transport sur des produits Genie différents des modèles approuvés.

Copyright © 2018 par Terex Corporation

Première édition : cinquième impression, juillet 2026

« Genie » et « S » sont des marques déposées de Terex South Dakota, Inc. aux États-Unis et dans de nombreux autres pays.

« XC » et « TRAX » sont des marques de Terex South Dakota, Inc.

Ces machines sont conformes aux normes

CE Respecte la directive CE 2006/42/CE
Voir la Déclaration CE de conformité

UKCA Règlement (britannique) de 2008 sur la fourniture de machines (sécurité)

Introduction



Danger

Négliger de respecter les instructions et les règles de sécurité du présent manuel et du manuel de l’opérateur de cette machine entraîne des risques de blessures graves, voire mortelles.

Remarque

Le dispositif de verrouillage excentrique pour le transport est également appelé OCTL (de l’anglais Off-Center Transport Lock).

Le dispositif a été conçu pour verrouiller la tourelle en position non alignée par rapport à l’axe longitudinal de la machine lors du transport.

Le kit OCTL 1309977 doit être utilisé sur les modèles S-45 XC équipés d’une nacelle de 13 pi / 4 m de large.

Le kit OCTL 1295702 doit être utilisé sur les modèles S-65 XC équipés d’une nacelle de 13 pi / 4 m de large.

Le kit OCTL 1312240 doit être utilisé sur les modèles S85 XC équipés d’une nacelle de 13 pi / 4 m de large.

Le kit OCTL 1404342 doit être utilisé sur les modèles S85 XC équipés d’une nacelle de 13 pi / 4 m de large.

⚠ Dispositif de verrouillage excentrique pour le transport

Lire, comprendre et respecter tous les avertissements et les instructions fournis avec l’OCTL.

L’OCTL 1309977GT pèse 12,15 lb / 5,5 kg.

L’OCTL 1295702GT pèse 26,8 lb / 12,2 kg.

L’OCTL 1312240GT pèse 16,3 lb / 7,4 kg.

L'OCTL 1404342GT pèse 14,8 lb / 6,7 kg.

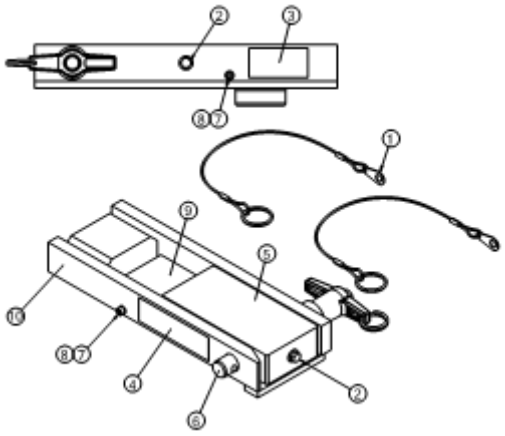
S’assurer que l’OCTL est solidement installé comme décrit dans la section Instructions d’installation.

Introduction

Contenu du kit 1309977

Modèles S-45 approuvés :

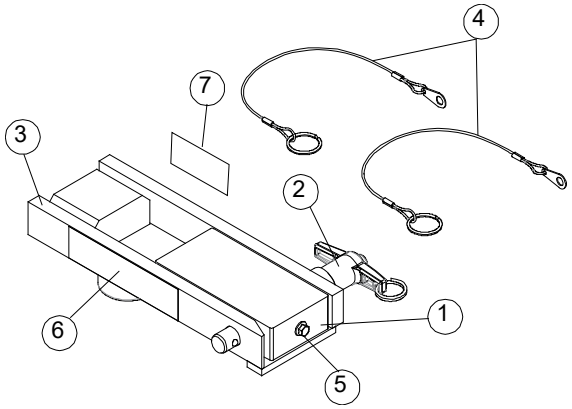
Élément	Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
(1)	123839	Longes	2
(2)	218457	Vis, HHF, M5-0,8X12, DIN6921, 10.9	2
(3)	1290025	Étiquette – Avertissement, Risque d'écrasement, 50x25	1
(4)	1290026	Autocollant, dispositif de verrouillage pour le transport, S60/65	1
(5)	1295642	Goupille de blocage, dispositif de verrouillage pour le transport	1
(6)	1298405	Axe de retenue à bille, 5/8 po x 4 po	1
(7)	1299693	Vis, SHC, M4-0,7x30 DIN912, 12.9, ZAB	2
(8)	1309971	Rondelle de blocage, M4, ZAB	2
(9)	1309975	Butée d'espacement, dispositif de verrouillage pour le transport	1
(10)	1309976	Ensemble soudé, dispositif de verrouillage pour le transport	1



Contenu du kit 1295702

Modèles S-65 approuvés :

Élément	Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
(1)	1295642	Goupille de blocage, dispositif de verrouillage pour le transport	1
(2)	1298405	Axe de retenue à bille, 5/8 po x 4 po	1
(3)	1295641	Ensemble soudé, OCTL	1
(4)	123839	Longes	2
(5)	218457	Vis, HHF, M5-0,8X12, DIN6921, 10.9	2
(6)	1290026	Autocollant, dispositif de verrouillage pour le transport	1
(7)	1290025	Étiquette – Avertissement, risque d'écrasement, 50x25	1

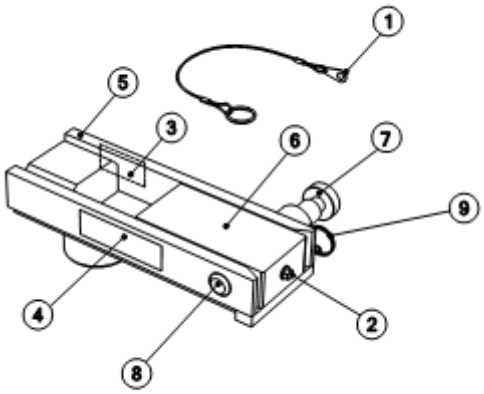


Introduction

Contenu du kit 1312240

Modèles S-85XC approuvés :

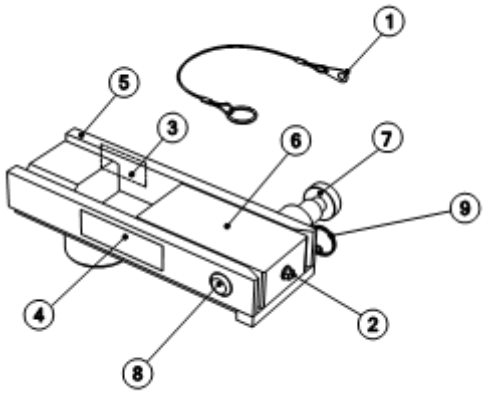
Élément	Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
(1)	123839	Longes	1
(2)	218457	Vis, HHF, M5-0,8X12, DIN6921, 10.9	2
(3)	1290025	Étiquette – Avertissement, Risque d'écrasement, 50x25	1
(4)	1312380	Autocollant, dispositif de verrouillage pour le transport	1
(5)	1312153	Ensemble soudé, dispositif de verrouillage pour le transport	1
(6)	1312154	Goupille de blocage, dispositif de verrouillage pour le transport	1
(7)	1312155	Bouton, goujon fileté avec attache, axe	1
(8)	1312156	Axe, bloc amovible, verrouillage pour le transport	1
(9)	1312157	Goupille à ouverture rapide, poignée en anneau en acier inoxydable	1



Contenu du kit 1404342

Pour les modèles S-85XC FE/E approuvés :

Élément	Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
(1)	123839	Longes	1
(2)	218457	Vis, HHF, M5-0,8X12, DIN6921, 10.9	2
(3)	1290025	Étiquette – Avertissement, Risque d'écrasement, 50x25	1
(4)	1404343	Autocollant, dispositif de verrouillage pour le transport	1
(5)	1404340	Ensemble soudé, dispositif de verrouillage pour le transport	1
(6)	1312154	Goupille de blocage, dispositif de verrouillage pour le transport	1
(7)	1312155	Bouton, goujon fileté avec attache, axe	1
(8)	1312156	Axe, bloc amovible, verrouillage pour le transport	1
(9)	1312157	Goupille à ouverture rapide, poignée en anneau en acier inoxydable	1



Introduction

Définition des symboles et illustrations de mise en garde



Lire le supplément, pièce réf. 1286694GT.



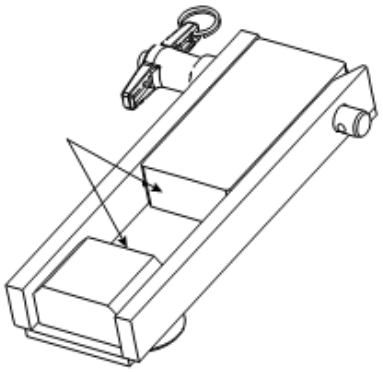
Risque d’écrasement

Introduction

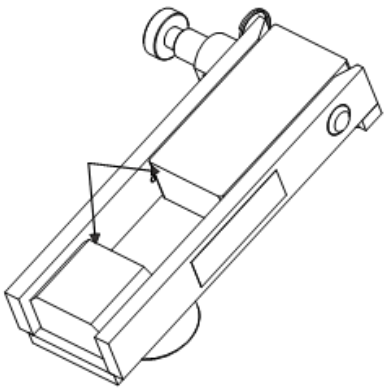
Contrôle avant mise en route

- ☐ S'assurer que le manuel de l'opérateur et les suppléments requis sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ☐ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.
- ☐ Vérifier qu'il n'y a pas de composants manquants et qu'aucune modification non autorisée n'a été apportée.
- ☐ Vérifier le bon état de toutes les soudures.
- ☐ Rechercher des composants desserrés ou manquants.
- ☐ Vérifier que la surface interne n'est pas excessivement usée.

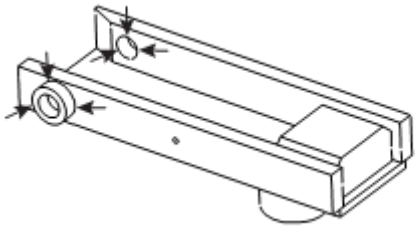
Modèles S-45 XC et S-65 XC uniquement



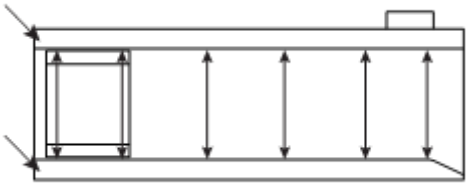
Pour les modèles S-85 XC et S-85 XC FE/E uniquement



- ☐ Vérifier que l'axe de retenue et les trous de l'OCTL ne sont pas endommagés, excessivement usés ou corrodés.



- ☐ Tester le fonctionnement de l'axe de retenue en fixant le bloc amovible dans l'OCTL. L'axe doit glisser librement et les goupilles de blocage doivent le maintenir solidement lorsque le bouton bleu est relâché.
- ☐ Vérifier que les plaques latérales ne sont pas excessivement usées ou déformées.



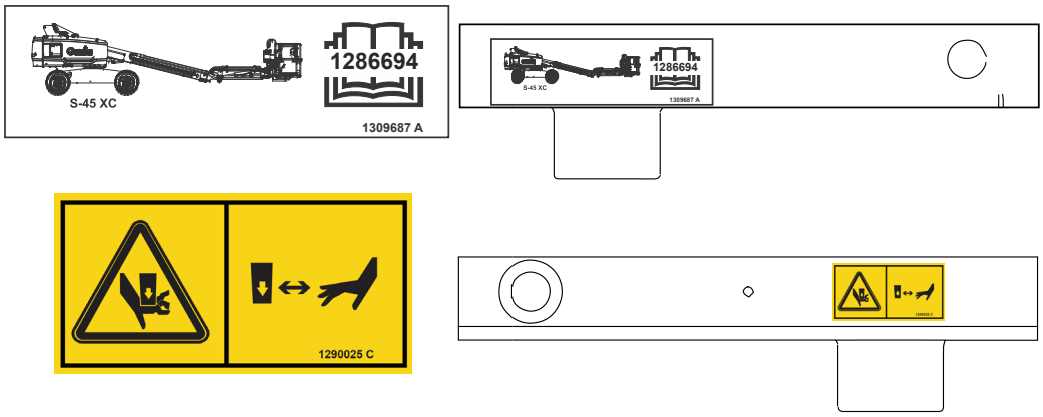
Remarque : si au moins une des conditions ci-dessus n'est pas remplie pour un OCTL spécifique, déposer l'OCTL et le remplacer par un neuf.

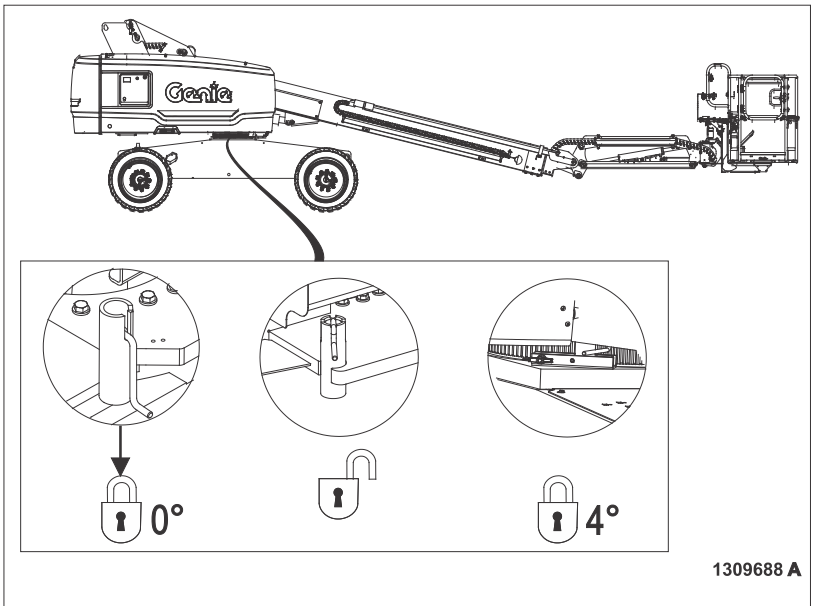
Introduction

Contrôle des autocollants : S-45 XC, S-45 XC Trax

Contrôler que tous les autocollants sont en place et lisibles. Les autocollants peuvent varier en fonction de la configuration de la machine. Ces autocollants sont également applicables au modèle S-45 XC Trax, même si les chenilles ne sont pas illustrées.

Pièce réf.	Descriptif de l’autocollant	Qté
1290025	Étiquette – Avertissement, Risque d’écrasement, 50x25	1
1309687	Autocollant, dispositif de verrouillage pour le transport, S40/45	1
1309688	Autocollant – Verrouillage d’orientation, nacelle de 13 pi / 4 m, S-45 XC/S-45 XC Trax	1



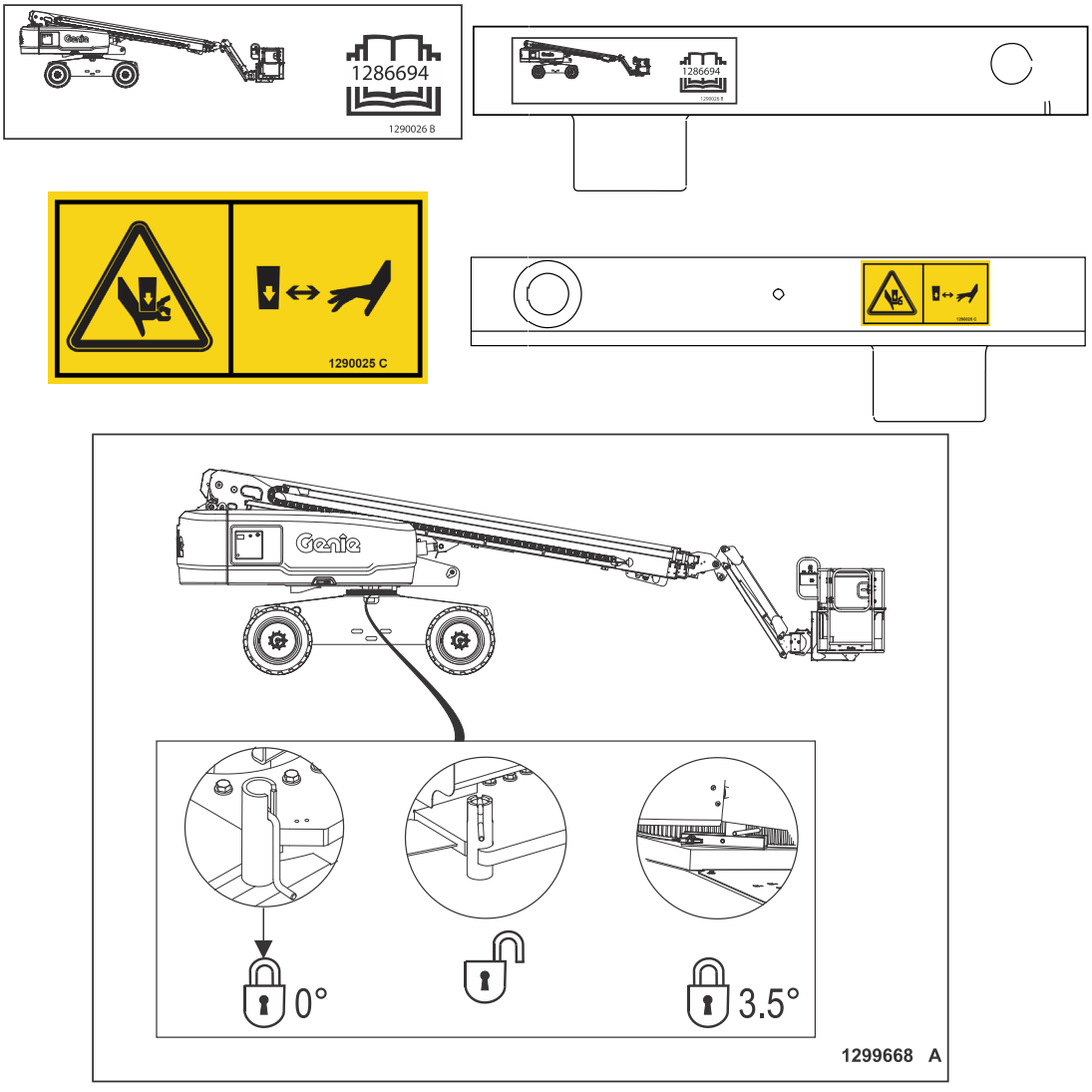


Introduction

Contrôle des autocollants : S-65 XC, S-65 XC Trax

Contrôler que tous les autocollants sont en place et lisibles. Les autocollants peuvent varier en fonction de la configuration de la machine. Ces autocollants sont également applicables au modèle S-65 XC Trax, même si les chenilles ne sont pas illustrées.

Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
1290025	Étiquette – Avertissement, Risque d'écrasement, 50x25	1
1290026	Autocollant, dispositif de verrouillage pour le transport, S60/65	1
1299668	Autocollant – Verrouillage d'orientation, nacelle de 13 pi / 4 m, S-65 XC/S-65 XC Trax	1

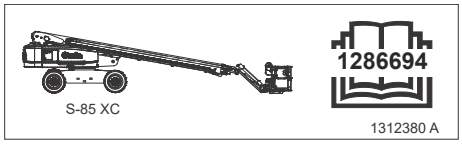


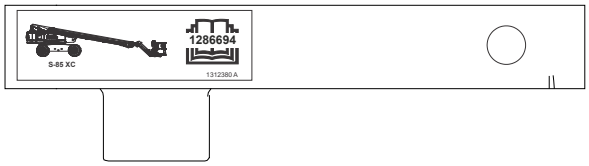
Introduction

Contrôle des autocollants — S-85 XC

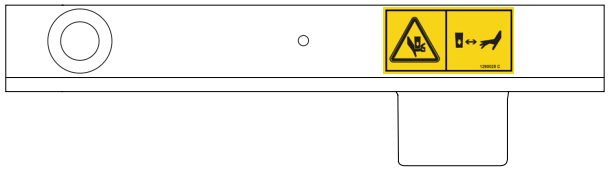
Contrôler que tous les autocollants sont en place et lisibles. Les autocollants peuvent varier en fonction de la configuration de la machine.

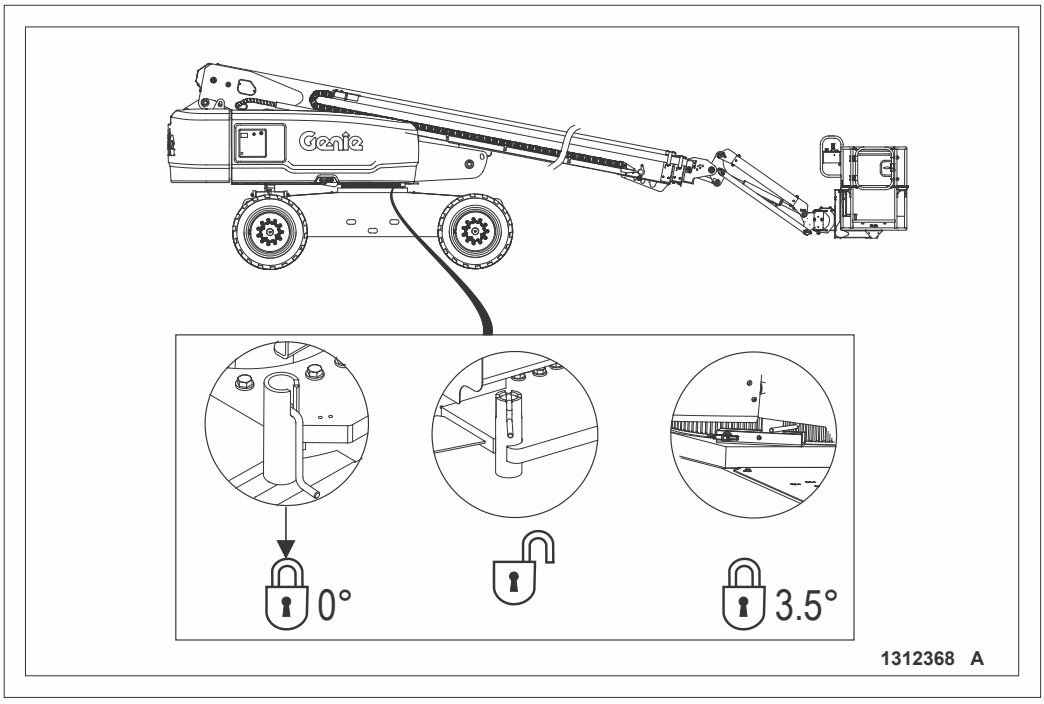
Pièce réf.	Descriptif de l’autocollant	Qté
1290025	Étiquette – Avertissement, Risque d’écrasement, 50x25	1
1312380	Autocollant, dispositif de verrouillage pour le transport, S85 XC	1
1312368	Autocollant – Verrouillage d’orientation, nacelle de 13 pi / 4 m, S-85 XC	1









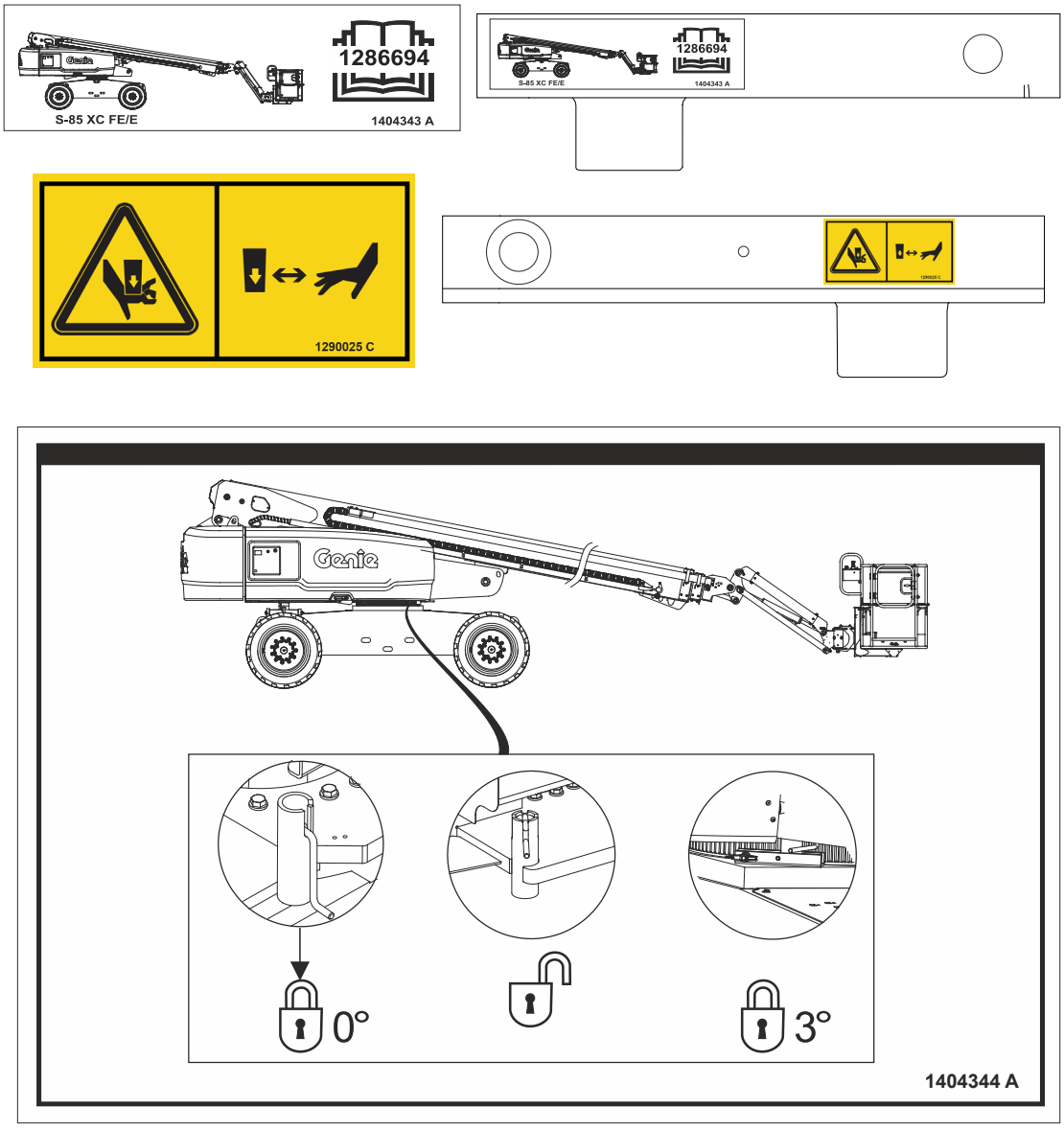


Introduction

Contrôle des autocollants - S-85 XC FE/E

Contrôler que tous les autocollants sont en place et lisibles. Les autocollants peuvent varier en fonction de la configuration de la machine.

Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
1290025	Étiquette – Avertissement, Risque d'écrasement, 50x25	1
1404343	Autocollant, dispositif de verrouillage pour le transport, S-85 XC FE/E	1
1404344	Autocollant – Verrouillage d'orientation, nacelle de 13 pi / 4 m, S-85 XC FE/E	1



Instructions d'installation

Instructions d'installation

Pour S-45 XC Modèles approuvés (à partir de S45XCH-1198 et S45XCD-440), pour S-65XC Modèles approuvés (à partir de S60XCM-101), pour S-85XC Modèles approuvés (à partir de S-85XCD-101), et pour S-85XC FE/E Modèles approuvés (à partir de S-85XCED-101) :

Exécuter cette procédure avec la nacelle à l'extrémité non directionnelle de la machine.

1 Pousser la manette de contrôle vers la droite pour faire pivoter la tourelle vers la droite. Pousser la manette de contrôle vers la gauche pour faire pivoter la tourelle vers la gauche jusqu'à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour installer l'OCTL.

2 Retirer l'axe de retenue et le bloc amovible de l'OCTL. Installer l'OCTL dans le trou de verrouillage pour le transport prévu sur le châssis.

3 Pousser la manette de contrôle vers la droite pour faire pivoter la tourelle vers la droite jusqu'à ce que le tube de l'axe de retenue soit contre l'OCTL.

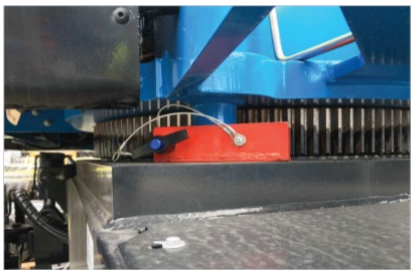
4 Installer le bloc amovible dans l'OCTL et le fixer avec l'axe de retenue.

5 **Pour les modèles S-45 XC et S-65 XC approuvés** : relâcher le bouton bleu et vérifier que l'axe de retenue est bien fixé dans l'OCTL en tirant dessus.

Pour les modèles S-85 XC et S-85 XC FE/E approuvés : installer la goupille à ouverture rapide et vérifier que l'axe de retenue est bien fixé dans l'OCTL.

6 Pousser la manette de contrôle vers la gauche pour faire pivoter la tourelle vers la gauche jusqu'à ce que le tube de l'axe de retenue soit contre la goupille de blocage de l'OCTL.

Pour modèles S-45 XC et S-65 XC approuvés



Pour modèles S-85 XC et S-85 XC FE/E

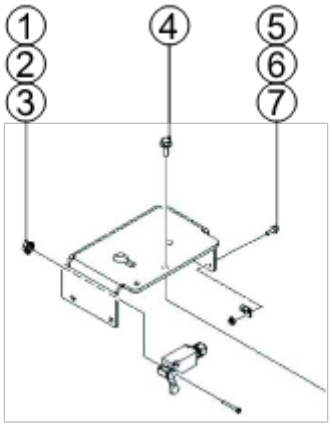


Instructions d'installation

Pour les modèles S-45 XC approuvés (jusqu'à S45XCH- 1197 et S45XCD-439) :

1 Retirer les pièces ci-dessous, qui seront utilisées pour l'installation du nouvel élément façonné.

Élément	Pièce réf.
1	1263070GT
2	88356-11B65GT
3	1256698GT
4	824090GT
5	824078GT
6	45470GT
7	1256679GT



2 Remplacer l'élément façonné 1283578GT par un élément 1310431GT neuf et installer les pièces précédemment déposées.

3 Vérifier la trajectoire de l'interrupteur de fin de course 88356-11B65GT.

4 Exécuter cette procédure avec la nacelle à l'extrémité directionnelle de la machine.

5 Pousser la manette de contrôle vers la droite pour faire pivoter la tourelle vers la droite. Pousser la manette de contrôle vers la gauche pour faire pivoter la tourelle vers la gauche jusqu'à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour installer l'OCTL.

6 Retirer l'axe de retenue et le bloc amovible de l'OCTL. Installer l'OCTL dans le trou de verrouillage pour le transport prévu sur le châssis.

7 Pousser la manette de contrôle vers la droite pour faire pivoter la tourelle vers la droite. Pousser la manette de contrôle vers la gauche pour faire pivoter la tourelle vers la gauche jusqu'à ce que le tube de l'axe de retenue soit contre l'OCTL.

8 Installer le bloc amovible dans l'OCTL et le fixer avec l'axe de retenue.

9 Relâcher le bouton bleu et vérifier que l'axe de retenue est bien fixé dans l'OCTL en tirant dessus.



Distribué par :

www.genielift.com